



SLOVENSKI STANDARD

SIST EN 14139:2010

01-oktober-2010

Nadomešča:

SIST EN 14139:2003

SIST EN 14139:2003/AC:2006

Očesna optika - Specifikacije za že narejena očala

Ophthalmic optics - Specifications for ready-to-wear spectacles

Augenoptik - Anforderungen an Fertigbrillen

Optique ophtalmique - Spécifications pour les lunettes prémontées

ITEH STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN 14139:2010](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/en/14139-2010)

Ta slovenski standard je istoveten z: EN 14139:2010

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/en/14139-2010>
[ba32-2496413e8ccd/sist-en-14139-2010](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/en/14139-2010)

ICS:

11.040.70 Oftalmološka oprema Ophthalmic equipment

SIST EN 14139:2010

en,fr,de

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN 14139:2010

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/1563d56b-0753-45b7-ba32-2496413e8ccd/sist-en-14139-2010>

EUROPEAN STANDARD

EN 14139

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

June 2010

ICS 11.040.70

Supersedes EN 14139:2002

English Version

Ophthalmic optics - Specifications for ready-to-wear spectacles

Optique ophtalmique - Spécifications pour les lunettes
prémontées

Augenoptik - Anforderungen an Fertigbrillen

This European Standard was approved by CEN on 13 May 2010.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

IT IS A STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN 14139:2010](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/1563d56b-0753-45b7-ba32-2496413e8ccd/sist-en-14139-2010)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/1563d56b-0753-45b7-ba32-2496413e8ccd/sist-en-14139-2010>



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

Contents

Page

Foreword.....	3
1 Scope	4
2 Normative references	4
3 Terms and definitions	4
4 Performance requirements	4
4.1 General.....	4
4.2 General requirements.....	4
4.3 Optical power range	5
4.4 Optical power tolerances	5
4.5 Reference points and prismatic power tolerances	5
4.5.1 Design reference points	5
4.5.2 Prismatic power tolerances	5
5 Marking on the spectacles, indications on packaging, instruction for use	5
5.1 Marking	5
5.2 Indications on packaging and warnings	5
Annex ZA (informative) Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 93/42/EEC on medical devices	7

[SIST EN 14139:2010](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/1563d56b-0753-45b7-ba32-2496413e8ccd/sist-en-14139-2010)
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/1563d56b-0753-45b7-ba32-2496413e8ccd/sist-en-14139-2010>

Foreword

This document (EN 14139:2010) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 170 "Ophthalmic optics", the secretariat of which is held by DIN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by December 2010, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by December 2010.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN 14139:2002.

It has been adapted from ISO 16034:2002.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive 93/42/EEC, as amended by Directive 2007/47/EC.

For relationship with EU Directive 93/42/EEC as amended by Directive 2007/47/EC, see informative Annex ZA, which is an integral part of this document.

Significant technical changes from the previous edition of the document:

- clarification that the marking of ready-to-wear spectacles according to EN ISO 12870 is optional (note to subclause 5.1).
- amendment of requirements regarding the information to be provided by the manufacturer (subclause 5.2).
- the new edition of the standard is placed under EC Mandate (Directive 93/42/EEC on medical devices) and an Annex ZA was hence added.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

EN 14139:2010 (E)

1 Scope

This European Standard specifies the minimum requirements for complete ready-to-wear spectacles. These are not intended for regular use without the approval of an eye-care professional.

2 Normative references

The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

EN ISO 7998, *Ophthalmic optics — Spectacle frames — Lists of equivalent terms and vocabulary (ISO 7998:2005)*

EN ISO 8624, *Ophthalmic optics — Spectacle frames — Measuring system and terminology (ISO 8624:2002)*

EN ISO 8980-1, *Ophthalmic optics — Uncut finished spectacle lenses — Part 1: Specifications for single-vision and multifocal lenses (ISO 8980-1:2004)*

EN ISO 12870, *Ophthalmic optics — Spectacle frames — Requirements and test methods (ISO 12870:2004)*

EN ISO 13666, *Ophthalmic optics — Spectacle lenses — Vocabulary (ISO 13666:1998)*

EN ISO 14889, *Ophthalmic optics — Spectacle lenses — Fundamental requirements for uncut finished lenses (ISO 14889:2003)*

[SIST EN 14139:2010](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/1563d56b-0753-45b7-ba32-2496413e8ccd/sist-en-14139-2010)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/1563d56b-0753-45b7-ba32-2496413e8ccd/sist-en-14139-2010>

3 Terms and definitions

For the purposes of this document, the terms and definitions given in EN ISO 7998 and in EN ISO 13666 and the following apply.

3.1

ready-to-wear spectacles

spectacles intended for near vision and reading use only having or incorporating a pair of single vision lenses of equal positive spherical power in which the glazing has not been carried out in direct response to a written prescription by a qualified practitioner

NOTE The term "ready-to-wear spectacles" as understood by this European Standard is restricted to spectacles having or incorporating single vision lenses. The rationale for this restriction is that spectacle lenses other than single vision lenses (e.g. bifocal, multifocal, progressive-power lenses) are not recommended for use in ready-to-wear spectacles due to the need of a qualified practitioner's prescription and dispensing for such lenses.

4 Performance requirements

4.1 General

The tolerances shall apply at a temperature of $23\text{ °C} \pm 5\text{ °C}$.

4.2 General requirements

The spectacle lenses of ready-to-wear spectacles shall fulfil the general requirements of EN ISO 14889.

The frame of ready-to-wear spectacles shall fulfil the requirements of EN ISO 12870.

The glazing of spectacle lenses shall be verified by the lens retention test as specified in EN ISO 12870.

The spectacle lenses shall be securely held in position so that movement or rotation in the frame cannot occur under any condition of intended use.

4.3 Optical power range

The lenses for ready-to-wear spectacles shall have equal nominal spherical power within the range from +1,00 to +3,50 dioptries.

4.4 Optical power tolerances

Tolerances to be applied to the values declared by the manufacturer shall comply with EN ISO 8980-1.

4.5 Reference points and prismatic power tolerances

4.5.1 Design reference points

- Horizontal: The design reference points are specified by the manufacturer and are spaced symmetrically with respect to the vertical symmetry axis of the frame according to EN ISO 8624.
- Vertical: The design reference points may be specified by the manufacturer and shall be at the same height for each lens.

4.5.2 Prismatic power tolerances

The deviation of prismatic power (horizontal: per lens; vertical: difference between lenses) measured at the design reference points specified by the manufacturer, shall not exceed the values given in Table 1.

Table 1 — Prismatic tolerances

Horizontal tolerance	0,33 cm/m absolute each lens
Vertical tolerance	0,33 cm/m imbalance between lenses

5 Marking on the spectacles, indications on packaging, instruction for use

5.1 Marking

Spectacles shall be permanently marked with the following minimum information:

- a) name or trade mark of manufacturer or distributor;
- b) manufacturer's declared spherical power, in dioptries.

NOTE Additional marking of ready-to-wear spectacles according to EN ISO 12870 is optional.

5.2 Indications on packaging and warnings

Manufacturer's declared centration distance, in mm, shall be marked on the frame or on the hang tag or applied sticker.

EN 14139:2010 (E)

Warning of the unsuitability for driving or road use shall be indicated by the symbol given in Figure 1.

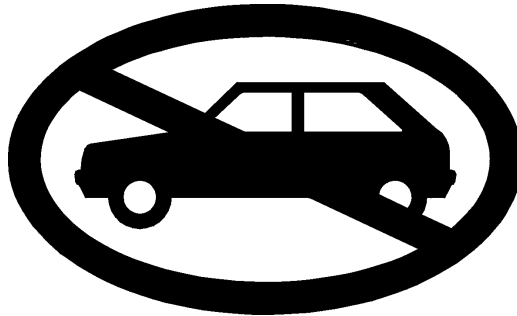


Figure 1 — Symbol “not suitable for driving and road use”

A legible notice is required in the national language of the intended destination in the form of an affixed label or swing tag, as follows:

<p>WARNING</p> <p>iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)</p> <ul style="list-style-type: none"> • For near vision and reading use only • Only regular eye-care professional eye examinations can determine your visual needs and eye health • Not for driving or vehicle operation • Not for distance vision • Not for use as eye protection <p><small>SIST EN 14139:2010 http://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/1563d56b-0753-45b7-ba32-2496413e8ccd/sist-en-14139-2010</small></p>
--

The name and address of the manufacturer shall be marked on the frame or be given on the hang tag or applied sticker or packaging or information provided with the device. For devices imported into the Community, the name and address of the authorized representative in the Community shall be marked on the frame or be given on the hang tag or applied sticker or packaging or information provided with the device.

If the manufacturer or supplier claims compliance with this European Standard, its number and year shall be included either on the packaging or in the available literature.